

Жолдошалиева Ж.Э., Ногаев М.А.

**ПОЛИЭТНИКАЛЫК КЛАССТА ТИЛДИК (РЕЧТИК) КОМПЕТЕНТТҮҮЛҮКТҮ
КАЛЫПТАНДЫРУУ ӨЗГӨЧӨЛҮКТӨРҮ**

Жолдошалиева Ж.Э., Ногаев М.А.

**ОБ ОСОБЕННОСТЯХ ФОРМИРОВАНИЯ РЕЧЕВОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ
В КЛАССЕ ПОЛИЭТНИЧЕСКОГО СОСТАВА**

Zh.E. Zholdoshalieva, M.A. Nogaev

**PECULIARITIES OF FORMING SPEECH COMPETENCY
IN A POLYETHNIC CLASS**

УДК: 372.881.1.

Макалада полиэтникалык курамдагы класстарда орус тилин окутуу маселеси каралат, анда тилдик ой жүгүртүү эне тил аркылуу ишке ашырылат. Ушул окуучулардын коммуникативдик-речтик компетенттүүлүгүн калыптандыруу методикасы мектепте орус тилин окутууда татаал проблемалардан болуп эсептелет.

Негизги сөздөр: *компетенция, тилдүү жана коммуникативдүү компетенттүүлүк, полиэтникалык курама, Мамлекеттик билим берүү стандарты.*

В статье рассматриваются вопросы преподавания русского языка в классах полиэтнического состава, в которых языковое мышление осуществляется посредством родного языка. Методика формирования коммуникативно-речевой компетентности этих учеников является сложной проблемой при обучении русскому языку.

Ключевые слова: *компетенция, речевая и коммуникативная компетентности, полиэтнический состав, Государственный образовательный стандарт.*

This article covers the issues concerning teaching the Russian language in polyethnic classes, where students think in their native tongue. Methods of forming communicative and linguistic competency of these students are a complex problem in teaching the Russian language at school.

Key words: *competence, communicative and linguistic competency, polyethnic class, State Educational Standard.*

Разработка и введение в действие Государственного стандарта среднего и общего образования Кыргызской Республики тесно связаны с доминирующим в настоящее время в мировой практике компетентностным подходом в образовании [1, 2].

Одним из ключевых компетентностей является развитие языковой и коммуникативной культуры в современной школе. Следует отметить, что школьный курс русского языка включает в себя две взаимосвязанные системы: языковое образование и речевое развитие. Знание и умение по русскому языку и речи составляют для учащихся фундамент, с помощью которого происходит освоение речевых умений.

Необходимо принимать во внимание одну очень важную педагогическую особенность при изучении второго языка: процесс развития двуязычия в сознание не русского школьника происходит во взаимодействии двух языков. На начальном этапе освоение русского языка идёт на основе уже прочно закрепившегося в памяти ребёнка родного, материнского языка. Обычно дети приходят в школу полностью овладев разговорным родным языком, и

самое важное такое владение родной речью происходит механически, бессознательно, а второй язык в школе учащиеся обычно изучают осознанно.

При обучении русскому языку не русские учащиеся встречаются с большими трудностями, особенно тогда, когда их родной язык относится к иной языковой системе. В этом случае они, как правило, мыслят на родном языке, поэтому допускают большое количество интерферентных (безразличных, без сознательных) ошибок, т.е. ошибок, являющихся следствием ложных соответствий, когда ими устанавливаются между единицами двух языковых систем: своего родного языка и изучаемого русского [3].

Основная задача предмета «русский язык» в классах полиэтнического состава – стать инструментом социализации учащихся в современном поликультурном обществе, научить воспринимать собственную культуру, обучить диалогу культур, развить у школьников учебные, коммуникативные и общие интеллектуальные умения.

При помощи языка и через язык осуществляется взаимовлияние и взаимодействие в классе. В процессе обучения языку учащиеся встречаются с элементами страноведения, что не только обогащает процесс коммуникации, но и является способом ознакомления с новой для них действительностью.

В русской школе развитие речи учащихся происходит на базе лексики, приобретенной в окружении постоянной русской языковой среды. Выработка и закрепление навыков, умений устной и письменной речи происходит всё в той же естественной языковой среде. Поэтому вполне справедливо мнение методистов, которые считают, что «главное на уроке русского языка (в русской школе) – постижение красоты языка, важно заинтересовать школьника» [4].

Вся работа, проводимая на уроках русского языка в связи с изучением школьного курса, подчинена одной цели – развитию речи, связанному с овладением учащимися языковыми нормами (произносительными, лексическими, морфологическими, синтаксическими). А также умением выражать мысли в устной и письменной форме, пользуясь нужными языковыми средствами в соответствии с целью, содержанием речи и условиями общения.

Весь языковой материал программ необходимо рассмотреть с целью определения максимальной

полезности каждой темы, чтобы формировать, развивать и совершенствовать речевые умения и навыки.

Виды работ по развитию речи соотнести с каждой грамматической темой, чтобы определить, какой грамматический материал наиболее удобен для выработки тех или иных речевых умений и навыков.

Постоянно исходить из того положения, чтобы научить говорить на данном языке грамотно и свободно, логично, эмоционально. Речь позволяет общаться с людьми, делится мыслями, переживаниями и чувствами. Надо только хорошо владеть словом (родным и русским).

Преподавания русского языка и литературы в классах с полиэтничным составом довольно долго была ориентирована, прежде всего, на усвоение теоретических сведений о языке, а процесс обучения отождествлялся с изучением грамматики, порою с механическим заучиванием грамматических правил и определений. Сегодня принципиально важным и значимым является выделение такого компонента содержания предмета «русский язык», как овладение речевой деятельностью, формирование коммуникативных компетенций. Речевые умения и навыки включают в себя понимание русской речи (аудирование), чтение, письмо, говорение, умение общаться в многонациональной среде.

Освоение любого языка предполагает общение на этом языке, следовательно, формирование способности и потребности у обучающихся в общении должно стать основной целью обучения языку. Оно направлено на обучение речи или речевому общению, содержанием которого является речевая деятельность, а формой проявления – речевое поведение. Речевое общение составляет наиболее существенную часть человеческого общения и органически включается во все другие виды деятельности (учебную, познавательную, игровую и другие). Поэтому желание ребёнка научиться общению на русском языке в учебно-познавательной деятельности должно стать основным мотивом изучения языка и мотивационной основой обучения языку.

Впрочем, без освоения специфики языковых явлений успешно выработать речевые умения и навыки трудно. Свою работу начинаю с предварительного изучения обучающихся. Провожу её в двух направлениях: изучаю факторы, влияющие на уровень языковой подготовки (беседы с родителями, с классным руководителем, с учеником, анкетирование, диагностика), определяю исходный уровень владения русским языком. При определении языковой подготовки сталкиваюсь с трудностями:

- у подавляющих детей в сознании существует две системы языков;
- закономерности русского языка ученики воспринимают сквозь призму родного и переносят явления родного языка в русскую речь.

Эти трудности обусловлены расхождением в системах родного и русского языке обучающихся (неодушевлённости и одушевлённости, категории рода, отсюда ошибки типа «общий тетрадь», «мой

ручка», трудности усвоения согласования подлежащего со сказуемым и т. д.)

Освоение системы языка начинается в 5-6 классах (формирование не только языковой, но и языковедческой (лингвистической) компетенции). Именно у учащихся 5-6 классов курс русского языка в основном формирует языковую, речевую и культуроведческую компетенции. Опыт показывает, что психологические особенности данного возраста позволяют создать условия для эффективного сознательного усвоения неродного языка.

Необходимо, также сказать о положительном влиянии на процесс обучения учащихся, для которых русский язык является неродным, но в русской языковой среде: постоянное общение с русскими детьми, русской речи на других уроках, а также теле и радиовещание на русском языке. Учащиеся 7-9 классов нуждаются уже организации дифференцированных уровней групп, в индивидуальных занятиях, только в этом случае удастся скорректировать знания и умения школьника по русскому языку для успешного окончания школы.

Чтобы помочь учащимся практически овладеть русским языком необходимо, в первую очередь, вооружить их необходимым словарным запасом. Наиболее эффективным путём пополнения активного словаря учащихся считаю использование гнезд родственных слов. Этот метод обеспечивает прочное усвоение правописания слов. Гнездовой метод помогает учащимся понять механизмы образования слов в русском языке. Самое главное в словарной работе – это научить школьников активно пользоваться изучаемой лексикой.

Практика работы показал необходимость ведения словарей, в которых обучающиеся записывают значение слов через наиболее употребительные словосочетания. Учебный словарь, составленный учащимися и самостоятельно дополняемый, активно используется в качестве опоры при выполнении различных индивидуальных заданий.

Основополагающим фактором в воспитании интереса к изучению русского языка является подбор дидактического материала, интересных и познавательных фактов о жизни, быте, труде. На уроках звучат пословицы, поговорки – всё это позволяет целенаправленно обогащать словарный запас школьника.

При изучении нового грамматического материала использую речевые образцы, то есть такие предложения, которые могут быть использованы в качестве модели для построения однотипных высказываний с иным лексическим наполнением.

Для систематизации изученного, ребята ведут тетради-памятки для лингвистических рисунков, обобщающих таблиц и схем. В рисунках дети наблюдают за словом, осмысливают слово, активно его воспринимают. Через рисунок ребёнок осознаёт тему без лишнего назиданий. Систематическое использование обобщающих таблиц и схем экономит учебное время, содействует активации познавательной деятельности учащихся, которые с увлечением рабо-

тают с ними: анализируют предложенный материал, делая необходимые выводы, воспроизводят основные сведения по разделу или теме, выполняют с опорой на графическое изображение различные задания и упражнения, повторяют и группируют изученное.

Следует заметить, что нельзя допускать, чтобы скапливался и увеличивался в объеме неувоенный материал. Одно и то же задание повторяется до тех пор, пока не будет достигнут удовлетворительный уровень его выполнения. Так, если в тексте 10 наречий, ученик должен опознать не менее семи-восьми из них. Выработка (опознавание) изучаемых словоформ производится на материале связного текста и за определённое время. Временные параметры формируют функциональную грамотность, задают рабочий ритм, стимулируют быстрое чтение и заставляют лучше сосредоточиться на выполнении учебной задачи.

Письмо как навык формируется обычно только в процессе школьных занятий. Выполнение лишь традиционных упражнений недостаточно для быстрого становления устойчивых навыков грамотного письма.

Нужны специальные ежедневные упражнения, развивающие скорость письма и ориентировку в нём.

Запись заученного текста, даёт хорошие результаты: письмо по памяти, списывание предварительно проанализированного текста. При этом соблюдаются определённые правила. Например, сначала текст читается несколькими учащимися; требуются, чтобы он звучал выразительно. Обращаем внимание на непонятные слова и на образные; даём краткие комментарии орфографического и пунктуационного характера. После анализа текст читается ещё раз, ученики его списывают. Оценка должна быть дана немедленно. В эту работу постепенно втягиваются сами учащиеся (взаимопроверка). Если текст стихотворный, то многие ученики к концу работы запоминают его наизусть, а значит, обогащается их лексика, грамматический строй речи.

Списывание чередуется с творческими работами малых форм: пересказом текста; ответами на вопросы. Когда текст предлагается для пересказа, он читается учителем; затем кратко анализируется значение и правописание трудных слов; обращаем внимание на имеющие синонимы, слова с переносным значением, на отдельные синтаксические конструкции; в конце текст читается повторно. То, что одни успевают справиться с работой за это

время, другие нет, не имеет существенного значения; важно, что все тренируются в умении воспроизвести содержание прочитанного и стремятся выполнить эту работу вовремя. Отстающие постепенно овладевают нужным темпом работы.

Диалог культур становится важным средством постижения русского языка как духовной ценности народа, приобщения к его культуре, средством формирования умения жить и общаться в многонациональной стране, т. е. формирование культурологической компетенции.

Важную роль в этом играют *внеурочная деятельность*. Главная идея мероприятий в рамках этой деятельности – знакомство русскоязычных детей с другими культурами, знакомство детей из семей переехавших из отдалённых районов Республики, их погружение в языковую среду, а также интеграция в коллектив.

Учителя русского языка учат школьников соприкасаться с различными традициями и системами ценностей, проявлять к ним уважение и понимание, воспитывая толерантность, и в то же время оставаться на почве своих традиций, своей культуры.

Лингвокультурологический материал ребята лучше усваивают в сопоставлении со своим родным языком. Поэтому там, где возможно, они проводят сопоставления параллели культуры разных народов, показывают, что у каждого народа своя картина мира, которая зависит от географических, климатических и иных условий, школьники учатся сопоставлять, сравнивать, находить общее.

Безусловно, для реализации всех сделанных предложений потребуется немалые затраты времени и труда.

Несмотря на все сложности, пройти этот путь придётся всем учителям русского языка в полиэтнической образовательной среде.

Литература:

1. Государственный образовательный стандарт среднего и общего образования Кыргызской Республики. - Бишкек, 2009 г.
2. Абдырахманов Т.А., Ногаев М.А. «Компетентностный подход в современном образовании». Учебное пособие. - Бишкек, 2011 г.
3. Зимняя И.Я. «Психология обучения неродному языку». - М. 1989 с. 17-45.
4. Багте М.Б. «Русский язык в полиэтнических классах. Методическое пособие. СПб АППО, 2010 г. - С. 56.
5. Рамочный национальный curriculum среднего общего образования Кыргызской Республики. - Бишкек, 2009.

Рецензент: д.пед.н., профессор Байсалова Ж.Б.